





# Acta fenomenológica latinoamericana

Volumen II





CÍRCULO LATINOAMERICANO DE  
FENOMENOLOGÍA

# ACTA FENOMENOLÓGICA LATINOAMERICANA

VOLUMEN II

**Actas del III Coloquio Latinoamericano de Fenomenología  
I Coloquio Iberoamericano de Fenomenología y Hermenéutica**

(Lima, enero 12 - 16, 2004)



Pontificia Universidad Católica del Perú



SAN PABLO

*Acta fenomenológica latinoamericana. Volumen II*

Primera edición: agosto de 2005

Tiraje: 1000 ejemplares

© 2005 de esta edición Sociedad de San Pablo - Colombia

Carrera 46 No. 22A - 90

Tel.: 0057 1 3682099

Fax: 0057 1 2444383

Barrio Quinta Paredes

E-mail: [editorial@sanpablo.com.co](mailto:editorial@sanpablo.com.co)

<http://www.sanpablo.com.co>

Distribución. Departamento de Ventas

Calle 18 No. 69-67

PBX: 0057 1 4114011

Fax: 0057 1 4114000 - A.A. 080152

E-mail: [direccioncomercial@sanpablo.com.co](mailto:direccioncomercial@sanpablo.com.co)

Bogotá - Colombia

Editores responsables: Rosemary R.P. Lerner, Germán Vargas Guillén

Comité Editorial: Guillermo Hoyos, Roberto Walton, Antonio Zirión

Secretaría de redacción: Rodrigo Ferradas

Asistencia de edición: Cristina Alayza, Laura Arias Urizar, Manuel Ato,

Gianfranco Casuso, José María Siciliani Barraza

Diseño de cubierta y diagramación: Gisella Scheuch

Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio,  
total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Derechos Reservados

ISBN:           Obra completa:

                  Volumen I:

Hecho el Depósito Legal N.º

Impreso en Colombia - Printed in Colombia

# Índice

Palabras preliminares ..... 11

**ACTAS DEL III COLOQUIO LATINOAMERICANO DE  
FENOMENOLOGÍA / I COLOQUIO IBEROAMERICANO DE  
FENOMENOLOGÍA Y HERMENÉUTICA**

(Lima, enero 12 - 16, 2004) ..... 15

**Conferencias** ..... 17

PEDRO JUAN ARISTIZÁBAL HOYOS

Tiempo y fragilidad: las paradojas del tiempo (Comprensión fenomenológica  
y senequiana del tiempo) ..... 19

ZELJKO LOPARIC

A linguagem objetificante de Kant e a linguagem não-objetificante de Heidegger .... 35

PAUL MAJKUT

Toque intolerable: notas acerca de la subjetividad reactiva en el cosquilleo  
exteroceptivo ..... 51

ANA PATRICIA NOGUERA DE ECHEVERRI

La dimensión ambiental en el reencantamiento del mundo de los valores  
sociales: una perspectiva fenomenológica ..... 61

GUILLERMO PÉREZ LA ROTTA Cine y fenomenología .....	75
WALTER REDMOND La rebelión de Edith Stein: la individuación humana .....	89
MARÍA LUCRECIA ROVALETTI Intencionalidad y psicopatología .....	107
GERMÁN VARGAS GUILLÉN La neonarrativa: descentramiento del sujeto —De la fenomenología y la inclusión— .....	121
ANTONIO ZIRIÓN QUIJANO Tolerancia y confianza .....	137
<b>Ponencias</b> .....	151
VÍCTOR CASALLO MESÍAS Ampliación de mundos circundantes: fundamentos de una fenomenología del ver televisión .....	153
EDGAR SANDOVAL La fenomenología en Husserl: tiempo e imaginación .....	165
JAIME VILLANUEVA BARRETO La subjetividad trascendental como constituyente de las idealidades .....	177
<b>Comunicaciones</b> .....	199
KATHERINE MANSILLA TORRES El silencio en la <i>Fenomenología de la percepción</i> de Merleau-Ponty .....	201

**ARTÍCULOS** ..... 211

MARIANA CHU GARCÍA

La historicidad y la tarea de la filosofía en Hegel y Husserl ..... 213

EDUARDO GONZÁLEZ DI PIERRO

La idea de Europa en Husserl y Patočka ..... 245

NAM-IN LEE

La racionalidad crítica y los problemas de las tradiciones culturales ..... 259

ROSEMARY R.P. LERNER

La situación del filósofo que comienza: dilemas husserlianos en torno  
a la primera evidencia ..... 273

HÉCTOR HERNANDO SALINAS LEAL

Paul Ricoeur, lector del último Husserl o las paradojas hermenéuticas  
de *La crisis* ..... 293

**DOCUMENTOS** ..... 309

EDMUND HUSSERL

Temporalización – Mónada (21/22 septiembre 1934) ..... 311  
(TRADUCIDO DEL ALEMÁN POR JULIA IRIBARNE)

PAUL RICOEUR

Husserl y el sentido de la historia ..... 319  
(TRADUCIDO DEL FRANCÉS POR HÉCTOR HERNANDO SALINAS LEAL)

PAUL RICOEUR

Lo originario y la pregunta-retrospectiva en la *Krisis* de Husserl ..... 351  
(TRADUCIDO DEL FRANCÉS POR HÉCTOR HERNANDO SALINAS LEAL)

**COLABORADORES** ..... 363



## Palabras preliminares

Por una racionalidad nacida del mundo de la vida

Además de la continuidad en el tiempo a través de actividades comunes como coloquios, conferencias, cursos, o del mero persistir del grupo como tal, prueba de la resistencia y buenas raíces de una organización filosófica es la continuidad de sus publicaciones. El Círculo Latinoamericano de Fenomenología, con el segundo volumen de su *Acta fenomenológica latinoamericana*, puede dar fe tanto de la continuidad en el tiempo como de la producción mancomunada. Hay razones adicionales por las cuales esta actividad mancomunada nos llena particularmente de orgullo. Toda publicación periódica tiene sus retos y dificultades. Pero una publicación periódica es una empresa titánica cuando ella es producto de un grupo cuyos lazos tienen dimensiones continentales como las de América Latina. Continentes más pequeños, y con tradiciones bibliográficas más antiguas, pocas veces exhiben logros semejantes. Se puede aducir que en nuestro auxilio viene la casi unidad de una lengua. Pero esta vez nos enorgullecemos de incorporar —como debe ser el caso de ahora en adelante— al portugués del Brasil, cuya participación en el trabajo del Círculo pasa de ser meramente formal. La casi unidad de una lengua es nuestra ventaja. Pero ella se halla balanceada, de otro lado, por una muy accidentada geografía, a la que se añaden problemas económicos que aquejan a los países de nuestro continente de modo desigual e intempestivo, dificultando que nuestro entusiasmo por la integración cultural logre afianzarse con una integración económica que la sustente.

Pero por encima de las dificultades, el Círculo Latinoamericano de Fenomenología (CLAFEN) tiene una mística común: la «ejecución pura y estricta del método fenomenológico». Inspirado por el *Jahrbuch* de Husserl, y en el puro estilo de investigadores que aspiran a autoconstituirse en una «personalidad de orden superior», CLAFEN se enorgullece en presentar este segundo volumen, que es el fruto de un esfuerzo verdaderamente mancomunado. Desde Puebla, México, 1999, y Bogotá, Colombia, 2002,

los miembros de CLAFEN acordaron que la publicación y difusión de las ponencias de los Coloquios Latinoamericanos de Fenomenología las llevaría a cabo la siguiente sede. Así, las actas del coloquio de Puebla se publicaron en Bogotá el año 2000, y las de Bogotá se publicaron en Lima hacia fines del 2003. Estas últimas aparecieron ya en el marco del *Acta fenomenológica latinoamericana* que para entonces se había fundado. Este órgano periódico, además de publicar las actas de los coloquios de CLAFEN, nació con el fin difundir trabajos diversos de sus miembros, así como documentos —traducciones originales de textos clásicos de la fenomenología— no asequibles hasta ese momento en castellano o en portugués. El primer volumen del *Acta fenomenológica latinoamericana*, así, fue publicado por la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) y estuvo listo para el III Coloquio Latinoamericano de Fenomenología (Lima, 12-16 de enero de 2004). En dicha reunión, la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia (UPN), por parte de su representante, Germán Vargas Guillén, trajo a la asamblea del Círculo una propuesta de su rector para la co-edición subsiguiente del órgano de difusión de CLAFEN. A raíz de esta generosa oferta se acordó que el segundo volumen se editaría por la PUCP y publicaría con el apoyo de aquella universidad colombiana. Una vez terminada la edición y la diagramación, la PUCP enviaría el texto para su impresión en Bogotá, compromiso este último que la UPN cumplió con el logro de la participación de la Sociedad de San Pablo – Bogotá, en la función de coeditora de este volumen. El acuerdo fue suscrito por los respectivos rectores, y hoy vemos el resultado mancomunado<sup>1</sup>. Los miembros del Círculo expresamos por ello nuestra sincera gratitud para con esta universidad.

El presente volumen sigue el esquema genérico del anterior, con tres grandes secciones. La primera contiene las Actas del III Coloquio Latinoamericano de Fenomenología (Lima, enero 12-16 de 2004), esto es, 13 contribuciones presentadas en dicha ocasión (9 conferencias de miembros ordinarios, 3 ponencias de miembros colaboradores y 1 comunicación de una invitada que no es miembro del Círculo). La segunda sección contiene artículos enviados a la redacción, entre los que cabe mencionar el de nuestro destacado colega coreano, Nam-In Lee, quien lo escribió para leerlo en el III Coloquio Latinoamericano de Fenomenología al que no pudo finalmente asistir, y un artículo sobre Paul Ricoeur de Héctor Hernando Salinas, de Colombia. Este último, asimismo, nos envió dos traducciones inéditas de textos de Paul Ricoeur que contaron con la revisión de Marie-France Begué, nuestra colega argentina. Debemos decir que gracias a sus buenos oficios nuestra petición de autorización fue conocida y aprobada por el propio Paul Ricoeur pocos días antes de su fallecimiento. En la

---

<sup>1</sup> Dicho sea de paso, la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia no sólo se ha comprometido con el proceso de coedición de este volumen, sino también con otro trabajo del Círculo Latinoamericano de Fenomenología: la Bibliografía de Fenomenología en Español (BFE), ambos proyectos cooperativos de CLAFEN, con el activo concurso de nuestro colega mexicano, Antonio Ziri6n Quijano.

sección de documentos, que es la tercera, además de las dos traducciones de Ricoeur se añade la traducción del Texto Nr. 38 de *Husserliana* XV, el tercer volumen póstumo sobre la intersubjetividad, de Edmund Husserl, a cargo de nuestra colega argentina, Julia V. Iribarne. Springer Science and Business Media, que tiene los derechos de la antigua Kluwer Academic Publishers y de Martinus Nijhoff, gentilmente nos ha autorizado –bajo la égida de los Archivos Husserl de Lovaina– su publicación.

Cabe señalar, por último, que el III Coloquio Latinoamericano de Fenomenología se llamó, simultáneamente, I Coloquio Inter- e Iberoamericano de Fenomenología y Hermenéutica, y que tuvo lugar en el seno del XV Congreso Interamericano de Filosofía y II Congreso Iberoamericano de Filosofía. Nuestro coloquio, que contó con 50 ponencias, fue innegablemente uno de los eventos más exitosos en dicho Congreso. Pero, puesto que el tema del congreso general fue «Tolerancia», los organizadores decidieron publicar con los trabajos presentados al congreso un texto en dos tomos titulado *Interpretando la Experiencia de la Tolerancia*. Así pues, muchas de las ponencias de nuestro III Coloquio Latinoamericano de Fenomenología, en lugar de aparecer aquí, en la primera sección de este volumen, aparecerán por voluntad expresa de sus autores, en dichos tomos. El trabajo de edición sobre ellos está ya muy avanzado.

Los editores no queremos terminar sin agradecer a todos aquellos que han hecho esta edición posible: a la Pontificia Universidad Católica del Perú, a la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia, a los equipos de edición peruano y colombiano, bajo la coordinación del Secretario de Redacción, Rodrigo Ferradas —que trabajó intensamente por más de un año—, a los autores por su valioso trabajo, y, finalmente, a los lectores. Sólo con su concurso puede decirse que este esfuerzo es una auténtica producción (*Leistung*) intersubjetiva de sentido y de validez, aquella de «una comunidad de conocimiento que vive en la unidad de responsabilidad común»<sup>2</sup>.

ROSEMARY R.P. LERNER

Secretaria del Círculo Latinoamericano de Fenomenología.  
Profesora Principal de Filosofía de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

GERMÁN VARGAS GUILLÉN

Miembro ordinario del Círculo Latinoamericano de Fenomenología.  
Profesor Titular de la Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá D.C. – Colombia.

---

<sup>2</sup> Cfr. Husserl, Edmund, «El origen de la geometría», traducción de Jorge Arce y Rosemary Rizo-Patrón, en: *Estudios de filosofía*, N° 4 (2000), p. 41. (Hua VI, apéndice III al § 9a, p. 373).